
THE COMMUNITY CHILD CARE STANDARDS ACT
(C.C.S.M. c. C158)

Child Care Regulation, amendment

Regulation 10/2010
Registered January 15, 2010

Manitoba Regulation 62/86 amended
1 The *Child Care Regulation, Manitoba Regulation 62/86*, is amended by this regulation.

2(1) The definition "child care assistant" in section 1 is replaced with the following:

"**child care assistant**" means a person who has been issued a certificate as a child care assistant under section 3.1; (« aide des services à l'enfance »)

2(2) The definition "child care worker" in section 1 is replaced with the following:

"**child care worker**" means a child care assistant, early childhood educator II or early childhood educator III; (« travailleur des services à l'enfance »)

2(3) The definition "'early childhood educator II" or "E.C.E. II"' in section 1 is replaced with the following:

"**early childhood educator II**" or "**E.C.E. II**" means a person who has been issued a certificate as an early childhood educator II under section 3.1; (« éducateur des jeunes enfants II » ou « É.J.E. II »)

LOI SUR LA GARDE D'ENFANTS
(c. C158 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant le Règlement sur la garde d'enfants

Règlement 10/2010
Date d'enregistrement : le 15 janvier 2010

Modification du R.M. 62/86
1 Le présent règlement modifie le Règlement sur la garde d'enfants, R.M. 62/86.

2(1) La définition d'« aide des services à l'enfance » figurant à l'article 1 est remplacée par ce qui suit :

« **aide des services à l'enfance** » Titulaire d'un certificat d'aide des services à l'enfance délivré conformément à l'article 3.1. ("child care assistant")

2(2) La définition de « travailleur des services à l'enfance » figurant à l'article 1 est remplacée par ce qui suit :

« **travailleur des services à l'enfance** » Aide des services à l'enfance ou éducateur des jeunes enfants II ou III. ("child care worker")

2(3) La définition d'« éducateur des jeunes enfants II » ou « É.J.E. II » figurant à l'article 1 est remplacée par ce qui suit :

« **éducateur des jeunes enfants II** » ou « **É.J.E. II** » Titulaire d'un certificat d'éducateur des jeunes enfants II délivré conformément à l'article 3.1. ("early childhood educator II" or "E.C.E. II")

2(4) The definition "early childhood educator III" or "E.C.E. III" in section 1 is replaced with the following:

"early childhood educator III" or "E.C.E. III" means a person who has been issued a certificate as an early childhood educator III under section 3.1; (« éducateur des jeunes enfants III » ou « É.J.E. III »)

2(5) The following definition is added to section 1:

"regulatory authority in another Canadian jurisdiction" means a person or other body, whether or not a governmental entity, that has been granted authority under an Act of another Canadian jurisdiction to set or implement measures related to any of the following:

- (a) establishing occupational standards or certification requirements;
- (b) assessing qualifications of individuals against established occupational standards or certification requirements;
- (c) officially recognizing that an individual meets established occupational standards or certification requirements. (« organisme de réglementation d'une autre autorité législative canadienne »)

3 The following is added after section 3:

Categories of Certificates

Child care assistant certificate

3.1(1) The director may issue a child care assistant certificate to an applicant who does not meet the qualifications of an early childhood educator II or early childhood educator III.

2(4) La définition d'« éducateur des jeunes enfants III » ou « É.J.E. III » figurant à l'article 1 est remplacée par ce qui suit :

« éducateur des jeunes enfants III » ou « É.J.E. III » Titulaire d'un certificat d'éducateur des jeunes enfants III délivré conformément à l'article 3.1. ("early childhood educator III" or "E.C.E. III")

2(5) L'article 1 est modifié par adjonction, en ordre alphabétique, de la définition suivante :

« organisme de réglementation d'une autre autorité législative canadienne » Personne ou autre organisme, qu'il s'agisse ou non d'une entité gouvernementale, autorisé sous le régime d'une loi d'une autre autorité législative canadienne à prendre ou à appliquer des mesures se rapportant aux sujets suivants :

- a) l'établissement de normes professionnelles ou d'exigences relatives à la délivrance de certificats;
- b) l'évaluation des compétences de particuliers en fonction des normes ou des exigences établies;
- c) la reconnaissance officielle du fait qu'un particulier satisfait aux normes ou aux exigences établies. ("regulatory authority in another Canadian jurisdiction")

3 Il est ajouté, après l'article 3, ce qui suit :

Catégories de certificats

Certificat d'aide des services à l'enfance

3.1(1) Le directeur peut délivrer un certificat d'aide des services à l'enfance à tout requérant qui ne possède pas les compétences d'un éducateur des jeunes enfants II ou III.

Early childhood educator II certificate

3.1(2) The director may issue an early childhood educator II certificate to an applicant who

- (a) has obtained a diploma from an educational institution in a child care program approved by the Manitoba Department of Advanced Education and Literacy;
- (b) has completed an educational program approved by the director that is equivalent to the diploma program referred to in clause (a); or
- (c) has completed a competency assessment program approved by the director.

Early childhood educator III certificate

3.1(3) The director may issue an early childhood educator III certificate to an applicant who

- (a) has obtained a degree from an educational institution in a child care program approved by the Manitoba Department of Advanced Education and Literacy;
- (b) has obtained
 - (i) a diploma in a child care program approved by the Manitoba Department of Advanced Education and Literacy, and
 - (ii) a certificate from an educational institution in an area of specialization in child care approved by the Manitoba Department of Advanced Education and Literacy;
- (c) has completed an educational program approved by the director that is equivalent to the degree program referred to in clause (a); or
- (d) has completed a competency assessment program approved by the director and also obtained a certificate from an educational institution in an area of specialization in child care approved by the Manitoba Department of Advanced Education and Literacy.

Certificat d'éducateur des jeunes enfants II

3.1(2) Le directeur peut délivrer un certificat d'éducateur des jeunes enfants II au requérant qui, selon le cas :

- a) a obtenu d'un établissement d'enseignement un diplôme dans le cadre d'un programme de service de garde d'enfants agréé par le ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation du Manitoba;
- b) a terminé un programme de formation agréé par lui et équivalant au programme que vise l'alinéa a);
- c) a terminé un programme d'évaluation des compétences agréé par lui.

Certificat d'éducateur des jeunes enfants III

3.1(3) Le directeur peut délivrer un certificat d'éducateur des jeunes enfants III au requérant qui, selon le cas :

- a) a obtenu d'un établissement d'enseignement un grade dans le cadre d'un programme de service de garde d'enfants agréé par le ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation du Manitoba;
- b) a obtenu :
 - (i) d'une part, un diplôme dans le cadre d'un programme de service de garde d'enfants agréé par le ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation du Manitoba,
 - (ii) d'autre part, un certificat d'un établissement d'enseignement dans un domaine de spécialisation en garde d'enfants agréé par ce ministère;
- c) a terminé un programme de formation agréé par lui et équivalant au programme que vise l'alinéa a);
- d) a terminé un programme d'évaluation des compétences agréé par lui et a obtenu d'un établissement d'enseignement un certificat dans un domaine de spécialisation en garde d'enfants agréé par le ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation du Manitoba.

Equivalent Canadian certificate

3.1(4) Despite subsections (1) to (3), the director may issue a certificate in a category referred to in subsection (1), (2) or (3) to an applicant who proves to the satisfaction of the director that he or she

(a) holds a certificate, registration, licence, or another form of official recognition issued by a regulatory authority in another Canadian jurisdiction for substantially the same occupation as that of the class of persons who hold certificates under subsection (1), (2) or (3), as the case may be; and

(b) is in good standing with that issuing regulatory authority.

4 **Subclauses 37(1.2)(a)(ii) and (b)(i) are amended by adding "in Manitoba" after "institution".**

5 **Schedules A, A.1 and B are replaced with Schedules A, A.1 and B to this regulation.**

Coming into force

6(1) Subject to subsection (2), this regulation comes into force on the day it is registered under *The Regulations Act*.

6(2) Section 5 is deemed to have come into force on July 1, 2009.

Équivalence accordée par le directeur

3.1(4) Malgré les paragraphes (1) à (3), le directeur peut délivrer un certificat d'une catégorie visée au paragraphe (1), (2) ou (3) au requérant qui lui prouve, d'une manière qu'il juge satisfaisante :

a) qu'il a obtenu un certificat, une inscription, une licence ou une autre forme de reconnaissance officielle délivré par un organisme de réglementation d'une autre autorité législative canadienne visant une profession essentiellement comparable à celle qu'exercent les catégories de titulaires de certificats visés à l'un de ces paragraphes;

b) que sa situation auprès de l'autorité en question est en règle.

4 **Les sous-alinéas 37(1.2)a)(ii) et b)(i) sont modifiés par adjonction, après « postsecondaire », de « manitobain ».**

5 **Les annexes A, A.1 et B sont remplacées par les annexes A, A.1 et B du présent règlement.**

Entrée en vigueur

6(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement sous le régime de la *Loi sur les textes réglementaires*.

6(2) L'article 5 s'applique à compter du 1^{er} juillet 2009.

SCHEDULE

SCHEDULE A

MAXIMUM GRANTS FOR CHILD CARE CENTRES
(subsection 37(1))

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6	Column 7
TYPE OF GRANT	Basis of payment	Full Time Infant Child Care Centre	Full Time Preschool Child Care Centre	Nursery School 1 to 5 sessions per week	Nursery School 6 to 10 sessions per week	School Age Child Care Centre
Start up grant	Once only per space	\$450.	\$450.	\$245.	\$245.	\$450.
Annual operating grant as of July 1, 2009	Annual per approved space	\$9,620.	\$3,562.	\$225. if not receiving an enhanced operating grant	\$450. if not receiving an enhanced operating grant	\$1,340.

SCHEDULE A.1

MAXIMUM ENHANCED OPERATING GRANTS FOR NURSERY SCHOOLS
(subsection 37(1.1))

Column 1	Column 2	Column 3
TYPE OF GRANT	Basis of payment	Amount
Enhanced operating grant for nursery schools, as of July 1, 2009	Annual, per approved space for a preschool-aged child, other than an infant	\$3,562. if nursery school operates 52 weeks per year and 10 sessions per week, otherwise grant may be prorated.

SCHEDULE B

MAXIMUM GRANTS FOR FAMILY CHILD CARE HOMES
AND GROUP CHILD CARE HOMES
(subsection 37(2))

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
TYPE OF GRANT	Basis of payment	Family or Group Child Care Home	Family or Group Child Care Home	Family or Group Child Care Home
		Infant	Preschool	School Age
Start up grant	Once only per space	\$300.	\$300.	\$300.
Annual operating grant as of July 1, 2009	Annual per approved space	\$1,676.	\$1,044.	\$636.

ANNEXE

ANNEXE A

SUBVENTIONS MAXIMALES POUR GARDERIES
[paragraphe 37(1)]

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5	Colonne 6	Colonne 7
GENRE DE SUBVENTION	Base de calcul	Garderie à temps plein — enfants en bas âge	Garderie à temps plein — enfants d'âge préscolaire	Pré-maternelle 1 à 5 sessions par semaine	Pré-maternelle 6 à 10 sessions par semaine	Garderie d'enfants d'âge scolaire
Subvention initiale	unique par place	450 \$	450 \$	245 \$	245 \$	450 \$
Subvention de fonctionnement annuelle — à compter du 1 ^{er} juillet 2009	annuelle par place approuvée	9 620 \$	3 562 \$	225 \$ en l'absence d'une subvention de fonctionnement enrichie	450 \$ en l'absence d'une subvention de fonctionnement enrichie	1 340 \$

ANNEXE A.1

SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT ENRICHIES MAXIMALES POUR PRÉ-MATERNELLES
[paragraphe 37(1.1)]

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
GENRE DE SUBVENTION	Base de calcul	Montant
Subvention de fonctionnement enrichie pour pré-maternelle — à compter du 1 ^{er} juillet 2009	annuelle par place approuvée pour des enfants d'âge préscolaire, à l'exception des enfants en bas âge	3 562 \$ si la pré-maternelle est exploitée 52 semaines par année, à raison de 10 sessions par semaine; dans les autres cas, la subvention peut être calculée au prorata.

ANNEXE B

SUBVENTIONS MAXIMALES POUR GARDERIES FAMILIALES ET COLLECTIVES
[paragraphe 37(2)]

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
GENRE DE SUBVENTION	Base de calcul	Garderie familiale ou collective	Garderie familiale ou collective	Garderie familiale ou collective
		enfant en bas âge	enfant d'âge préscolaire	enfant d'âge scolaire
Subvention initiale	unique par place	300 \$	300 \$	300 \$
Subvention de fonctionnement annuelle — à compter du 1 ^{er} juillet 2009	annuelle par place approuvée	1 676 \$	1 044 \$	636 \$